

Ev. č. zmluvy objednávateľa : Zm 007/0400/2013  
Ev. č. zmluvy prevádzkovateľa: ZoPV č.: 5/2013

## **Z M L U V A**

### **O PREVÁDZKOVANÍ VEREJNÉHO VODOVODU VYBUDOVANÉHO V RÁMCI STAVBY**

**„Zásobovanie vodou Obchodno-priemyselného areálu, Zavorská cesta, Trnava“  
uzatvorená podľa § 269 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení**

#### **Článok I. ZMLUVNÉ STRANY**

**1. OBJEDNÁVATEL : IN VEST s.r.o.**  
Areál Duslo a.s.  
objekt č. 21-07  
927 03 Šaľa  
zastúpený: Ing. arch. Pavlom Kollárom, prokuristom spoločnosti  
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, pobočka Šaľa  
číslo účtu: 0201633728/0900  
IČO: 36 553 671  
DIČ: 2020191360  
IČ DPH: SK2020191360  
osoba oprávnená konať a podpisovať vo veciach zmluvy:  
Ing. arch. Pavol Kollár  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava  
v oddieli : Sro, Vložke č. 16346/T

(ďalej len „objednávateľ“,)

a

**2. PREVÁDZKOVATEL : Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.,**  
Priemyselná 10, Piešťany,  
zastúpený : Ing. Marekom Gálikom, PhD., predsedom  
predstavenstva a.s.,  
Ing. Tiborom Kosákom, PhD., podpredsedom  
predstavenstva a.s.,  
bankové spojenie : VÚB a.s., pobočka Piešťany,  
číslo účtu : 27 - 3002 212/0200,  
IČO : 36252484,  
DIČ : Sk 2020172264,  
osoby oprávnené konať a podpisovať vo veciach zmluvy :  
Ing. Marek Gálik, PhD., Ing. Tibor Kosák, PhD.  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava  
v oddieli : Sa, Vložke č. 10263/T.

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

#### **Článok II. ÚČEL ZMLUVY**

1. Prevádzkovateľ má podľa obchodného registra v predmete činnosti dodávať vodu verejným vodovodom v danej územnej pôsobnosti.
2. Objednávateľ je výlučným vlastníkom vodných stavieb realizovaných ako súčasť stavby „Zásobovanie vodou Obchodno-priemyselného areálu, Zavorská cesta, Trnava“

„Zásobovanie vodou Obchodno-priemyselného areálu, Zavorská cesta, Trnava“  
Povolenie na trvalé užívanie vodnej stavby vydal Obvodný úrad životného prostredia Trnava, pod č.:  
G 2007/00848/ŠVS/Ba zo dňa 11.04.2007, právoplatnosť nadobudlo dňa 30.04.2007,  
G 2008/01332/ŠVS/Mi zo dňa 14.05.2008, právoplatnosť nadobudlo dňa 03.06.2008,  
G 2008/01331/ŠVS/Mi zo dňa 14.05.2008, právoplatnosť nadobudlo dňa 03.06.2008.

3. Vzhľadom na predmet činnosti prevádzkovateľa, objednávateľ odovzdáva a prevádzkovateľ preberá do správy vodnú stavbu v rozsahu a v stave uvedenom v odovzdávajúcom a preberajúcom protokole.  
Objednávateľ poveruje prevádzkovateľa odborným prevádzkovaním verejného vodovodu v rámci vyššie uvedenej vodnej stavby. Prevádzkovateľ súhlasí s prevzatím verejnej siete vodovodu do správy a zaväzuje sa prevádzkovať verejný vodovod v zmysle spracovaného a odsúhlaseného prevádzkového poriadku a užívacieho povolenia na prevádzku.

### **Článok III. PREDMET ZMLUVY**

Predmetom tejto zmluvy je prevzatie a odborné prevádzkovanie verejného vodovodu v nasledovnom rozsahu :  
Rozvodné potrubie HDPE 100 DN 160 dĺžky 320 m  
Hydranty nadzemné v počte 3 ks  
Rozvodné potrubie HDPE 100 DN 100 dĺžky 60 m  
Hydranty nadzemné v počte 1 ks

### **Článok IV. TERMÍN PLNENIA**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu do 31.12.2014.
2. Zmluvné strany dohodli mesačnú výpovednú lehotu, ktorá začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
3. V prípade porušenia zmluvnej povinnosti zmluvnou stranou podstatným spôsobom, môže oprávnená strana od zmluvy odstúpiť, pokiaľ to oznámi písomne druhej strane.
4. Prevádzkovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, resp. prerušiť dodávku vody do doby vybudovania samostatného meradla pre celú lokalitu v súlade s požiadavkami prevádzkovateľa v prípade, ak sa zistí, že prevádzkovateľ nemôže predmet zmluvy ďalej využívať z dôvodov opakovanej poruchovosti, výskytu neodstrániteľných väd, resp. výskytu takej vady, ktorá bráni predmet zmluvy bez problémov užívať.
5. Odstúpením od zmluvy, zmluva zaniká dňom doručenia prejavu vôle oprávnenej strany druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy, okrem nárokov na náhradu spôsobenej škody, nárokov na dovtedy uplatnené zmluvné, resp. zákonné sankcie a úroky.

### **Článok V. CENA A SPÔSOB VÝPOČTU CENY**

1. Cena za dodávanie vody verejným vodovodom je určená Rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví na príslušné obdobie.  
K uvedenej cene bude účtovaná príslušná sadzba DPH v zmysle platného zákona o DPH č. 222/2004 Z.z. v platnom znení, v čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia.

10/11/08

2. Úhrada ceny za dodanie vody bude zverejňovaná masovokomunikačnými prostriedkami pri zmene ceny vody v príslušnom roku.
3. Fakturácia pre jednotlivých odberateľov bude vykonávaná na základe odpočtu stavov merných zariadení – vodomerov umiestnených na vodovodnej prípojke.
4. Jednotlivé faktúry budú obsahovať údaje v zmysle platného znenia zákona o DPH, pričom splatnosť DPH sa riadi týmto zákonom.

## VI. PRERUŠENIE ALEBO OBMEDZENIE DODÁVANIA VODY VEREJNÝM VODOVODOM

Prevádzkovateľ môže prerušiť alebo obmedziť dodávanie vody verejným vodovodom z dôvodov a v zmysle § 32 zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach, v platnom znení.

## VII. PRÁVA A POVINNOSTI PREVÁDZKOVATEĽA

1. Prevádzkovateľ sa v rámci prevádzkovania vodovodnej siete zaväzuje vykonávať tieto činnosti v súlade s prevádzkovým poriadkom :
  - Prevádzkovať verejný vodovod v súlade s osobitnými predpismi, prevádzkovým poriadkom, podmienkami stanovenými na túto prevádzku rozhodnutiami príslušných orgánov verejnej správy,
  - Vykonávať riadnu a pravidelnú údržbu verejného vodovodu,
  - Zabezpečiť vyznačenie podzemného vedenia vodovodu podľa skutočného vyhotovenia stavby graficky na mapách, a to polohu, výšku, ako aj ich opis a ich zmeny,
  - Viest' majetkovú a prevádzkovú evidenciu o objektoch a zariadeniach verejného vodovodu a poskytnúť údaje z tejto evidencie vlastníčkovi verejného vodovodu,
  - Za odplatu stanovovať technické podmienky zriaďovania alebo odpojenia nehnuteľnosti na verejný vodovod,
  - Poskytovať za odplatu technické podklady na zriaďovanie alebo odstraňovanie vodovodnej prípojky,
  - Vyjadrovať sa za odplatu k projektovej dokumentácii týkajúcej sa výstavby rodinných domov, sídelných celkov alebo inej investičnej činnosti, ako aj k zmenám vo výrobnom procese fyzických osôb alebo právnických osôb z hľadiska požiadaviek na dodávanie vody do 30 dní odo dňa vyžiadania,
  - Zabezpečiť archivovanie údajov z prevádzkovej evidencie podľa osobitných predpisov,
  - Za odplatu zakresliť smer a výšku podzemného potrubia do projektovej dokumentácie,
  - Umožniť prístup k objektom a zariadeniam verejného vodovodu osobám, ktoré sú na to oprávnené podľa zák. č. 442/2002 Z.z. v znení neskorších zmien a doplnkov alebo iných všeobecne záväzných predpisov spĺňajúcich kritéria ustanovené osobitnými predpismi,
  - Odbytovú činnosť, uzatváranie zmlúv o dodávke vody verejnými vodovodmi, evidenciu odberateľov a fakturáciu,
  - Dopĺňať a aktualizovať prevádzkové poriadky,
  - Vydávať stanoviská k výstavbe vodovodov, ktorá bude prevzatá do prevádzky, kontrolovať a preberať tieto stavby do prevádzky,
  - Spracovať návrhy na obnovu častí vodovodov alebo na údržbu a opravy stavebnej a technologickej časti vodovodu,
  - Vykonávať prevádzkovú kontrolu vodovodov,
  - Kontrolovať terén nad vodovodným potrubím,
  - Zúčastňovať sa na kontrolách orgánov štátnej správy (IBP, SVI a pod.),

1, 9 7

2. Prevádzkovateľ verejného vodovodu je oprávnený požadovať od objednávateľa, aby na vlastných zariadeniach na vlastné náklady vykonal nevyhnutné úpravy a opravy, ktoré sú potrebné na bezpečnú a spoľahlivú prevádzku verejného vodovodu.
3. Prevádzkovateľ rozhoduje o technickom riešení, umiestnení a parametroch vodovodnej prípojky, o mieste a spôsobe jej pripojenia na verejný vodovod, o umiestnení a technických podmienkach osadenia meradla na vodovodnej prípojke a o umiestnení vodovodnej šachty.
4. Prevádzkovateľ je oprávnený vykonávať na verejných plochách výkopové práce súvisiace s nenáročnou opravou vodovodu, (opravou menšieho rozsahu), tak, aby po ukončení prác boli dotknuté verejné plochy uvedené do pôvodného stavu. Realizáciu výkopových prác ohlásí prevádzkovateľ objednávateľovi vopred, pokiaľ nejde o haváriu. Na iných ako verejných plochách zabezpečí objednávateľ prevádzkovateľovi povolenia k vstupom a k pozemným prácam na pozemkoch.  
Náklady spojené s opravou zaplatí objednávateľ.
5. Osoby poverené prevádzkovateľom sú oprávnené vstupovať v nevyhnutnom rozsahu na cudzie pozemky a do cudzích objektov na účely zabezpečenia spoľahlivej funkcie verejného vodovodu, zistenia stavu meradla alebo jej opravy, údržby alebo výmeny, zistenia technického stavu vodovodnej prípojky.
6. Objednávateľ sa zaväzuje počas platnosti tejto zmluvy nevstupovať do zmluvných vzťahov týkajúcich dodávky vody verejným vodovodom.
7. Prevádzkovateľ bude stanovovať podmienky na pripojenie ďalších záujemcov s ohľadom na kapacitné a technické možnosti.

## VIII. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

1. Zo zákona č. 442/2002 Z.z. vyplýva, že vlastníkom vodovodnej prípojky a kanalizačnej prípojky je osoba, ktorá zriadila prípojku na svoje náklady, a to spôsobom určeným prevádzkovateľom. Vlastník vodovodnej a kanalizačnej prípojky je povinný zabezpečiť opravy a údržbu prípojok na vlastné náklady.
2. Námietku proti stanoveniu výšky fakturácie za fakturačné obdobie môže odberateľ uplatniť u prevádzkovateľa do 7 kalendárnych dní od doručenia faktúry. Na žiadosť odberateľa môže byť správnosť meradla preskúšaná, avšak úhradu za vodné je odberateľ povinný zaplatiť v stanovenej lehote. Ak sa úradne zistí, že meradlo meralo v prípustnej tolerancii, podľa technickej normy, zaplatí odberateľ všetky náklady spojené s demontážou a s preskúšaním meradla. Ak sa úradne zistí, že meradlo je vadné, náklady zaplatí prevádzkovateľ a množstvo vody dodanej bude upravené o zistenú odchýlku podľa „Protokolu o úradnom preskúšaní“.
3. Prevádzkovateľ vodovodu je povinný vyžiadať si písomný súhlas od vlastníka siete na vykonanie akejkoľvek úpravy väčšieho rozsahu alebo iného zásahu na sieti.  
Písomný súhlas nepotrebuje oprave v dôsledku havárie na vodovodnom potrubí.
4. Vlastník vodovodu súhlasí, aby podmienky pripojenia na verejný vodovod, úpravy a rozšírenia vodovodu stanovoval prevádzkovateľ.
5. Objednávateľ zodpovedá za rozvoj a obnovu vodovodu. Prevádzkovateľ predkladá návrhy na obnovu a rozvoj vodovodu objednávateľovi v časovom predstihu.

1. 27 11

6. Objednávateľ je povinný si finančné prostriedky na rozvoj a obnovu vodovodu zabezpečiť, pri realizácii obnovy a rozvoja vodovodu a kanalizácie je objednávateľ investorom. Prevádzkovateľ na základe zmluvy môže pre objedávateľa zabezpečiť práce súvisiace s prípravou a realizáciou stavieb vodovodu.
7. Prevádzkovateľ sa zaväzuje znášať náklady spojené s opravami predmetu zmluvy podľa Článku III. tejto zmluvy do výšky 1.500 € bez DPH, (pri jednej oprave). Pokiaľ náklady na opravu presiahnu čiastku 1.500 € bez DPH (za jednu opravu), sumu nad uvedený limit sa zaväzuje zaplatiť objedávateľ, pričom uvedené sa prevádzkovateľ zaväzuje objedávateľovi preukázať hodnoverným spôsobom.

## IX. OSTATNÉ ZMLUVNÉ DOJEDNANIA

1. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody a iné nedostatky na jednotlivých zariadeniach vodovodu, ktoré vznikli pri výstavbe.
2. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú na zverenom majetku živelnými pohromami. Odstránenie týchto škôd zabezpečí prevádzkovateľ na náklady objedávateľa.
3. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody vzniknuté na zverenom majetku činnosťou tretích osôb. Náhrady spôsobenej škody zaplatené tými, ktorí škodu spôsobili, budú príjmami prevádzkovateľa. Pokiaľ páchatel nebude zistený, odstránenie škody zaplatí objedávateľ.
4. Škody vzniknuté tretím osobám prevádzkou vodovodu (okrem škôd v ods. 2. tohto článku) pokiaľ boli spôsobené porušením povinností pri plnení pracovných úloh alebo v priamej súvislosti s nimi, zaplatí prevádzkovateľ.
5. Pre operatívnosť riešenia vzťahov vyplývajúcich z tejto zmluvy, zodpovedným zástupcom je :

Za prevádzkovateľa :                      vedúci prevádzkového závodu Trnava  
Tel. č. 033 5966208

Za objedávateľa :                          pracovník technicko-prevádzkového oddelenia  
Tel. č.: 031/7754232

Zodpovedný zástupca nie je oprávnený meniť obsah zmluvy.

## X. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy je možné len písomnou formou - dodatkami, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane. Po tú istú dobu je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho podala.
3. Zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, kde každá zo zmluvných strán obdrží po dve vyhotovenia.
4. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.

14.9.17

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho ju podpísali.

6. Nedeliteľnou súčasťou zmluvy sú :

- ° Projektová dokumentácia skutočného vyhotovenia – 2 x
- ° Stavebné povolenia
- ° Právoplatné kolaudačné rozhodnutia
- ° Preberacie zápisnice stavby medzi zhotoviteľmi stavieb a objednávateľom

V Šali, dňa 12.03.2013

V Piešťanoch, dňa 12.03.2013

Za objednávateľa :

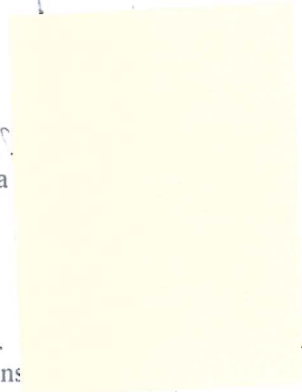
Za prevádzkovateľa :

**IN VEST s.r.o.**

**Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.**



Ing. Marek Gálik, PhD.  
predseda predstavenstva



Ing. Tibor Kosák, PhD.  
podpredseda predstavenstva

*Handwritten signature*